

**C-261**

First Session, Thirty-eighth Parliament,  
53 Elizabeth II, 2004

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-261**

An Act to amend the Canada Elections Act (voter and  
candidate age)

---

First reading, November 4, 2004

---

**C-261**

Première session, trente-huitième législature,  
53 Elizabeth II, 2004

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-261**

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge des  
électeurs et des candidats)

---

Première lecture le 4 novembre 2004

---

MR. HOLLAND

M. HOLLAND

## SUMMARY

This enactment provides that Canadian citizens who are 16 years of age or older are qualified to vote.

It also provides that a person is not eligible to be a candidate unless he or she is a Canadian citizen and at least 18 years of age.

## SOMMAIRE

Le texte a pour objet de donner le droit de vote aux citoyens canadiens qui ont atteint l'âge de seize ans.

Il prévoit également que seuls les citoyens canadiens âgés d'au moins dix-huit ans peuvent se porter candidat.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-261**

**PROJET DE LOI C-261**

An Act to amend the Canada Elections Act  
(voter and candidate age)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge  
des électeurs et des candidats)

2000, c. 9

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le  
consentement du Sénat et de la Chambre des  
communes du Canada, édicte :

2000, ch. 9

**1. Section 3 of the *Canada Elections Act* is  
replaced by the following:**

**1. L'article 3 de la *Loi électorale du*  
5 *Canada* est remplacé par ce qui suit :** 5

Persons  
qualified as  
electors

**3.** Every person who is a Canadian citizen  
and is 16 years of age or older on polling day  
is qualified as an elector.

**3.** A qualité d'électeur toute personne qui, le  
jour du scrutin, est citoyen canadien et a atteint  
l'âge de seize ans.

Personnes qui  
ont qualité  
d'électeur

**2. Subsection 22(5) of the Act is replaced  
by the following:**

**2. Le paragraphe 22(5) de la même loi est  
10 remplacé par ce qui suit :** 10

Exception

(5) In the case of an appointment that is to  
be made by a returning officer, if he or she is  
unable to appoint an election officer who  
meets the requirements set out in subsection  
(4), he or she may, with the approval of the  
Chief Electoral Officer, appoint a person who  
is qualified as an elector but does not live in  
the electoral district.

(5) Pour une nomination qui relève de lui, le  
directeur du scrutin peut, s'il lui est impossible  
de nommer une personne répondant aux  
exigences prévues au paragraphe (4), nommer,  
avec l'agrément du directeur général des  
élections, une personne ayant qualité  
d'électeur mais ne résidant pas dans la  
circonscription. 15

Exception

**3. Paragraph 65(a) of the Act is replaced  
by the following:**

**3. L'alinéa 65a) de la même loi est  
20 remplacé par ce qui suit :** 20

(a) a person who is not a Canadian citizen  
on the date on which his or her nomination  
paper is filed;

a) les personnes qui ne sont pas des citoyens  
canadiens le jour où elles déposent leur acte  
de candidature;

(a.1) a person who is less than 18 years of  
age on the date on which his or her  
nomination paper is filed; 25

a.1) les personnes qui n'ont pas atteint l'âge  
de dix-huit ans le jour où elles déposent leur  
acte de candidature; 25

381256